

The communication below provides important information from the Public Schools of Brookline.  
Translated versions are available at the following links:

- [Arabic: الرجاء الضغط هنا للترجمة العربية](#).
- [Chinese: 点击这里查看中文翻译](#).
- [Haitian Creole: Klike la a pou tradiksyon kreyòl ayisyen an.](#)
- [Hebrew: אנא לחץ כאן לצפייה במסמך בעברית](#).
- [Japanese: ここをクリックして日本語の翻訳にアクセスしてください](#).
- [Korean: 한국어 번역을 보시려면 여기를 클릭하십시오](#).
- [Portuguese: Clique aqui para a tradução em português](#).
- [Russian: Нажмите здесь, чтобы получить доступ к русскому переводу](#).
- [Spanish: Haga clic aquí para acceder a la traducción al español](#).
- [Vietnamese: Nhấn vào đây để truy cập bản dịch tiếng Việt](#).

#### Arabic:

(نظرًا لضرورة هذا الاتصال ، يتم توفير النسخ المترجمة في ترجمة Google وقد تحتوي على عبارات وتركيبات غير ملائمة. يرجى إعفاء أي أخطاء.)

أعزائي أولياء الأمور وأولياء الأمور والموظفين ،

نكتب لمشاركة معلومات مهمة حول خططنا لمواصلة الاختبار بدون أعراض للموظفين ، وكما أشرنا سابقًا ، للبدء في دمج اختبار الطلاب. نود أن نشكركم جميعًا على شراكتكم المستمرة خلال هذه السنة الدراسية غير المسبوقة. معًا ، من خلال استراتيجيات التخفيف ، نواصل العمل على تقليل انتشار COVID-19 في مدارسنا.

بعد برنامجنا الأولي للاختبار الفردي للموظفين الذين لا تظهر عليهم أعراض ، عملنا عن كثب مع قسم ماساتشوستس للتعليم الابتدائي والثانوي (DESE) وإدارة الصحة العامة في ماساتشوستس (DPH) لتنفيذ برنامج اختبار COVID-19 المجمع للطلاب الذين لا تظهر عليهم أعراض. الموظفون في مدارسنا.

يتضمن الاختبار المجمع خطط عدة عينات اختبار للأفراد بدون أعراض معًا في "تجمع" واحد ثم اختبار العينة المجمع لـ COVID-19. يزيد هذا النهج من عدد الأفراد الذين يمكن اختبارهم في وقت واحد ويسمح لنا باختبار مجتمع مدرستنا بانتظام بحثًا عن COVID-19.

ستبدأ الأسبوعية التجارب المجمع أعراض الطوعية الأسبوع من 1 مارس الواحد .

- 2 مارس - يواجه جميع الطلاب المهممين الموظفين
- 9 مارس عشر و 11 عشر - جميع المهممين الطلاب في الصف 9-12 وكل طالب الموظفين التي تواجه
- 16 مارس عشر و 18 عشر - جميع المهممين طلاب الصفوف 6-12 وكل طالب الموظفين التي تواجه
- مسيرة 23R و 25 ث - جميع المهممين الطلاب بريك-12 وجميع الطلاب الموظفين التي تواجه

يتطلب هذا الاختبار مسحة أنف سطحية ملحوظة لجميع الأفراد المشاركين. سوف تتلقى المدارس نتائج التجمع في غضون 24-48 ساعة. إذا كانت نتيجة التجمع سلبية ، فمن المفترض أن جميع الأفراد ليس لديهم COVID-19. إذا كانت نتيجة التجمع إيجابية ، فيجب إعادة اختبار جميع الأفراد في التجمع بشكل فردي. نظرًا لأن الاختبار المجمع لا يعطي نتائج فردية ، فسيتم إخطار الموظفين المشاركين أو أولياء الأمور فقط إذا كان اختبار المتابعة الفردية مطلوبًا. ستوفر مدرستنا اختبارات Abbott BinaxNOW Rapid Antigen التشخيصية للمتابعة أو اختبار "الانعكاس" الذي يسمح للطلاب أو الموظفين الموجودين في مجموعة إيجابية للاختبار في أقرب وقت ممكن والحصول على النتائج الفردية في 15 دقيقة.

تم تدريب موظفينا بشكل كامل على كيفية إدارة الاختبارات المجمع ، بالإضافة إلى اختبارات Abbott BinaxNOW السريعة لتشخيص المستعد إذا احتاجوا إلى اختبار المتابعة. ستتصل بك ممرضة المدرسة إذا كنت أنت أو طفلك جزءًا من مجموعة إيجابية وتتطلب اختبار متابعة. بمجرد الانتهاء ، سيتم إخطارك بنتائج الاختبارات الفردية ، سواء كانت إيجابية أو سلبية ، وإعلامك بما يجب القيام به في كل سيناريو .

يجب أن يكون جميع المشاركين مستعدين وقادرين على الالتزام بمتابعة اختبار الانعكاس إذا تم إخطارك بأنك أنت أو طفلك في مجموعة إيجابية. سيتم إجراء اختبار الانعكاس هذا في موقع مركزي ، على الأرجح المدرسة الثانوية. سيتم تحديد موعد اختبار الانعكاس وبسرعة مشاركة النتائج معنا. ونحن نتوقع الاختبارات رد الفعل الذي يتعين القيام به في يوم الأربعاء من 1-5pm لأولئك الذي اختبر يوم الثلاثاء ويوم الجمعة 1-5 لأولئك الذين اختبر يوم الخميس. هناك احتمال أن يتم إجراء اختبار الانعكاس هذا في صباح يوم السبت إذا لم يتم إرجاع النتائج من تجمع يوم الخميس في غضون 24 ساعة.

سيقوم PSB بالإبلاغ عن جميع نتائج اختبارات المتابعة الإيجابية إلى إدارة الصحة العامة.

سنرسل معلومات التسجيل والموافقة بشكل منفصل ، من كل مدرسة على حدة في الأيام المقبلة.

البرنامج التي تقدمها DESE متاح حتى 28 مارس عشر . عند الانتهاء من هذا البرنامج ، سنراجع بياناتنا ونتخذ قرارات بشأن أفضل الخيارات للمضي قدمًا في الاختبار المجمع الطوعي بدون أعراض.

المدارس العامة في بروكلين ممتنة للغاية لموظفينا وعائلاتنا الملتزمين الذين يواصلون إظهار قدر كبير من المرونة والمرونة أثناء تنقلنا خلال هذا العام الدراسي. يتطلب الأمر منا جميعًا العمل معًا لاحتواء انتشار هذا الفيروس. نحن متحمسون لإضافة الاختبار المجمع كإستراتيجية تخفيف أخرى لمجتمع مدرستنا ، حيث نواصل العمل معًا من أجل العودة الآمنة لجميع الطلاب والموظفين إلى المدرسة.

يرجى الاطلاع على الأسئلة الشائعة المرفقة. سننشر هذه الأسئلة الشائعة ، جنبًا إلى جنب مع مقاطع الفيديو والمعلومات المفيدة الأخرى على صفحة الويب الخاصة بخدمات الصحة المدرسية - <https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>.

شكرا لك،

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
منسق خدمات الصحة المدرسية

## Chinese:

(由于时间紧迫, 此翻译文是通过谷歌翻译的。如有措辞和结构错误, 请谅解。)

親愛的父母, 監護人和工作人員:

我們正在寫信分享有關我們計劃繼續對員工進行無症狀測試的計劃的重要信息, 並且正如我們之前指出的那樣, 我們將開始納入學生測試。在此前所未有的學年裡, 我們要感謝你們一直以來的合作夥伴關係。通過緩解策略, 我們將共同努力, 以盡量減少COVID-19在學校中的傳播。

遵循針對無症狀人員的初始個體測試計劃之後, 我們與馬薩諸塞州基礎和中等教育部 (DESE) 和馬薩諸塞州公共衛生部 (DPH) 緊密合作, 為無症狀學生和兒童實施了**COVID-19合併測試計劃**。我們學校的工作人員。

合併測試涉及將幾個無症狀個體的測試樣本混合到一個“池”中, 然後測試合併樣本的COVID-19。這種方法增加了一次可以測試的人數, 並允許我們定期測試學校社區的COVID-19。

自願性每周無症狀匯總檢測將於3月1<sup>日</sup>這一周開始。

- 3月2日-所有感興趣的學生面對**工作人員**
- 3月9<sup>日</sup>至11<sup>日</sup>-所有感興趣的**9 - 12年級學生**和所有面向學生的教職員工
- 3月16<sup>日</sup>和18<sup>日</sup>-所有有興趣的**學生6 - 12年級**, 所有學生面臨員工
- 3月23<sup>日</sup>和25<sup>日</sup>-所有感興趣的**學生PreK-12**和所有面向學生的工作人員

此測試要求所有參與個體均觀察到淺鼻拭子。學校將在24-48小時內收到匯總結果。如果合併結果為負, 則假定所有個人都沒有COVID-19。如果池的結果為正, 則必須分別重新測試池中的所有個人。由於匯總測試不會給出單獨的結果, **因此僅在需要單獨的後續測試時才通知參與人員或父母**。我們學校將提供雅培BinaxNOW快速抗原診斷測試, 用於後續或“反射”測試, 使陽性池中的學生或教職員工能夠盡快得到測試, 並在15分鐘內收到獨立結果。

我們的員工已接受有關如何進行匯總檢測以及Abbott BinaxNOW快速抗原診斷檢測的全面培訓, 以進行後續檢測。如果您或您的孩子是積極的一部分, 並且需要跟進測試, 則學校護士會與您聯繫。完成後, 將通知您各個測試結果, 無論是陽性還是陰性, 並就每種情況下的操作提供建議。

如果通知您您的孩子正處於陽性池中, 則**所有參與者都必須願意並且有能力跟進反射測試**。這項反射測試將在中央位置 (可能是高中) 進行。反射測試將按計劃進行, 並儘快與我們分享結果。對於在星期二進行測試的人, 我們預計反射測試將在每週三的1-5pm進行; 對於在星期四進行測試的人, 我們將從1-5的周五進行反射測試。如果週四池中的結果在24小時內未返回, 則可能需要在周六早上執行此反射測試。

PSB將所有積極的後續測試結果報告給DPH。

在接下來的幾天裡, 我們將分別從每所學校發出註冊和同意信息。

DESE提供的程序有效期至3月28<sup>日</sup>。在該計劃完成後，我們將審查數據並就進行自願無症狀合併檢測的最佳選擇做出決策。

布魯克林公立學校非常感謝我們敬業的員工和家庭，在我們度過本學年的過程中，他們繼續表現出極大的靈活性和韌性。我們所有人需要共同努力，才能遏制這種病毒的傳播。我們很高興將合併測試作為學校社區的另一項緩解策略，因為我們將繼續努力，以使所有學生和教職員工安全返回學校。

請參閱隨附的常見問題。我們將在學校衛生服務網頁

-<https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>上發布此常見問題解答以及視頻和其他有用信息。

謝謝，

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
學校衛生服務協調員

---

#### Haitian Creole:

*(Akòz ijans nan kominikasyon sa a, vèsyon yo tradui yo bay nan Google Translate epi yo ka gen fraz gòch ak estrikti. Tanpri eskize nenpòt erè.)*

Chè Paran, Gadyen ak Anplwaye,

Nou ap ekri yo pataje enfòmasyon enpòtan sou plan nou yo kontinye ak tès sentòm anplwaye yo, epi, jan nou te deja endike, yo kòmanse enkòpore tès elèv yo. Nou ta renmen remèsye nou tout pou patenarya kontinyèl ou pandan ane lekòl san parèy sa a. Ansanm, atravè estrateji alèjman, nou kontinye travay pou minimize pwopagasyon COVID-19 nan lekòl nou yo.

Après pwogram inisyèl tès endividyèl nou yo pou anplwaye san sentòm yo, nou te travay kole kole ak Depatman Edikasyon Elemantè ak Segondè Massachusetts (DESE) ak Depatman Sante Piblik Massachusetts (DPH) pou aplike yon **pwogram tès COVID-19 pou elèv ki pa gen sentòm. anplwaye nan lekòl nou yo.**

Tès pisin enplike nan melanje echantyon tès plizyè moun san sentòm ansanm nan yon sèl "pisin" ak Lè sa a tès echantyon an pisin pou COVID-19. Apwòch sa a ogmante kantite moun ki ka fè tès nan yon sèl fwa ak pèmèt nou regilyèman teste kominote lekòl nou an pou COVID-19.

Volontè chak semèn senptom tès yo pisin yo ap kòmanse semèn nan Mas 1<sup>st</sup>.

- 2 Mas - Tout elèv ki enterese fè fas a **anplwaye yo**
- 9<sup>th</sup> ak 11<sup>th</sup> Mas - Tout **elèv ki** enterese **nan klas 9-12** ak tout elèv ki fè fas a anplwaye yo
- Mas 16<sup>th</sup> ak 18<sup>th</sup> - Tout enterese **elèv yo klas 6-12** ak tout anplwaye fè fas a elèv

- 23 Mas<sup>d</sup> ak 25<sup>th</sup> - Tout **elèv ki** enterese **PreK-12** ak tout elèv ki fè fas a anplwaye yo

Tès sa a egzije yon prelevman nen obsève fon pou tout moun k ap patisipe yo. Lekòl yo ap resevwa rezilta pisin yo nan 24-48 èdtan. Si rezilta a nan yon pisin negatif, Lè sa a, tout moun yo sipoze pa gen COVID-19. Si rezilta a nan yon pisin se pozitif, Lè sa a, tout moun ki nan pisin lan dwe teste ankò endividyèlman. Paske tès ansanm yo pa bay rezilta endividyèl yo, **anplwaye k ap patisipe yo oswa paran yo ap sèlman avize si tès swivi endividyèl yo obligatwa.** Lekòl nou an ap bay Abbott BinaxNOW Rapid Antigen Diagnostic Tests pou swivi oswa tès "reflex" ki pèmèt elèv yo oswa anplwaye nan yon pisin pozitif yo teste pi vit ke posib epi resevwa rezilta endividyèl nan 15 minit.

Anplwaye nou yo te byen antrene sou kòman yo administre tès pisin, osi byen ke Abbott BinaxNOW Tès Rapid Antigen Dyagnostik yo ta dwe yo bezwen pou tès swivi. Yon enfimyè lekòl la ap kontakte ou si oumenm oswa pitit ou fè pati yon pisin pozitif epi li egzije tès swivi. Yon fwa w fin ranpli, yo pral fè w konnen rezilta tès endividyèl yo, si wi ou non pozitif oswa negatif pozitif, epi avize w sou sa pou fè nan chak senaryo

**Tout patisipan yo dwe dispoze epi kapab komèt pou swiv ak tès reflex la** si yo avèti ou menm oswa pitit ou nan yon pisin pozitif. Tès reflex sa a pral administre nan yon kote santral, gen anpil chans lekòl segondè a. Pral tès la reflex dwe pwograme ak kòm byen vit ke rezilta yo pataje avèk nou. Nou *antisipe* tès reflex yo dwe fè nan Mèkredi soti nan 1-5pm pou moun ki teste nan Madi ak nan Vandredi soti nan 1-5 pou moun ki teste nan Jedi. Gen yon posibilite ke tès reflex sa a ta bezwen fèt nan yon samdi maten si rezilta yo nan pisin Jedi a pa retounen nan lespas 24 èdtan.

PSB pral rapòte tout rezilta tès swivi pozitif bay DPH.

Nou pral voye enskri ak konsantman enfòmasyon separeman, nan chak lekòl endividyèl nan jou kap vini yo.

Pwogram nan ofri nan DESE ki disponib jouk mwa mas 28<sup>th</sup>. Nan fen pwogram sa a nou pral revize done nou yo ak pran desizyon sou pi bon opsyon pou kontinye ak volontè sentòm sentòm pisin.

Lekòl Piblik Brookline yo trè rekonesan anvè anplwaye angaje nou yo ak fanmi yo ki kontinye montre gwo fleksibilite ak fleksibilite pandan nap navige nan ane lekòl sa a. Li pran nou tout k ap travay ansanm pou genyen pwopagasyon viris sa a. Nou kontan pou ajoute tès yo mete ansanm kòm yon lòt estrateji alèjman pou kominote lekòl nou an, pandan n ap kontinye travay pou travay ansanm pou retounen san danje tout elèv ak anplwaye lekòl la.

Tanpri gade Kesyon yo poze souvan ki kole yo. Nou pral poste FAQ sa a, ansanm ak videyo ak lòt enfòmasyon itil sou paj wèb sèvis sante lekòl nou an - <https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>.

Mèsi,

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
Koòdonatè Sèvis Sante Lekòl la

### Hebrew:

(בגלל מגבלות זמן, תרגום זה תורגם באמצעות Google. אנא הבין אם ישנן שגיאות בניסוח ובמבנה.)

הורים, אפטרופוסים וצוותים יקרים,

אנו כותבים בכדי לשתף מידע חשוב אודות תוכניותינו להמשיך בבדיקות חסרות תסמינים של הצוות וכפי שציינו בעבר, להתחיל לשלב בדיקות סטודנטים. אנו רוצים להודות לכולכם על המשך השותפות שלכם בשנת הלימודים חסרת התקדים הזו. יחד, באמצעות אסטרטגיות הפחתה, אנו ממשיכים בעבודה למזער את התפשטות ה-COVID-19 בבתי הספר שלנו.

בעקבות התוכנית הראשונית שלנו לבדיקות פרטניות לצוות אסימפטומטי, עבדנו בשיתוף פעולה הדוק עם המחלקה לחינוך יסודי ושני (DESE) ומחלקת הבריאות הציבורית של מסצ'וסטס (DPH) כדי ליישם **תוכנית בדיקות משולבת של COVID-19 לסטודנטים ללא תסמינים. צוות בבתי הספר שלנו.**

בדיקה מאוגדת כוללת ערבוב של כמה דגימות בדיקה של אנשים ללא תסמינים ל"מאגר" אחד ואז בדיקת המדגם המאוחד עבור COVID-19. גישה זו מגדילה את מספר האנשים שניתן לבדוק בזמנית ומאפשרת לנו לבדוק באופן קבוע את קהילת בית הספר שלנו לגבי COVID-19.

הבדיקות נקוו שבועי מהרצון ללא תסמינים תחלנה השבוע 1 במרץ<sup>st</sup>.

- 2 במרץ - כל הסטודנטים המתעניינים מול הצוות
- 9 במרץ<sup>th</sup> ו 11<sup>th</sup> - כל מעוניין הסטודנטים בכיתה 9-12 וכל צוות הסטודנט מול
- 16 במרץ<sup>th</sup> ו 18<sup>th</sup> - כל המעוניין סטודנטים ציונים 6-12 וכל הצוות סטודנט מול
- 23 במרץ<sup>rd</sup> ו 25<sup>th</sup> - כל המעוניין סטודנטים PreK-12 וכל הצוות מול תלמיד

בדיקה זו מחייבת ספוגית אף רדודה שנצפתה עבור כל האנשים המשתתפים. בתי הספר יקבלו את תוצאות הבריכה תוך 24-48 שעות. אם התוצאה של בריכה היא שלילית, כל האנשים נחשבים ללא COVID-19. אם התוצאה של בריכה חיובית, יש לבחון מחדש את כל הפרטים בבריכה. מכיוון שבדיקות מאוגדות אינן נותנות תוצאות בודדות, **הצוות המשתתף או ההורים יקבלו הודעה רק אם נדרשת בדיקת מעקב פרטנית.** בית הספר שלנו יספק מבחני אבחון אנטיגן מהיר של אבוט BinaxNOW לצורך מעקב או בדיקת "רפלקס" המאפשרים לבדיקה מהירה ככל האפשר של תלמידים או צוותים בבריכה חיובית וקבלת תוצאות אישיות תוך 15 דקות.

הצוות שלנו הוכשר ביסודיות כיצד לנהל בדיקות מאוגדות, כמו גם בדיקות אבחון אנטיגן מהיר של אבוט BinaxNOW אם יהיה צורך בבדיקות המשך. אחות בבית הספר תיצור איתך קשר אם אתה או ילדך הם חלק

ממאגר חיובי ודורשים בדיקות מעקב. לאחר השלמתם, תקבל הודעה על תוצאות הבדיקה האישיות, בין אם הן חיוביות ובין אם חיוביות, ותמליץ לך על מה לעשות בכל תרחיש.

**כל המשתתפים חייבים להיות מוכנים ומסוגלים להתחייב למעקב אחר מבחן הרפלקס** אם מקבלים הודעה על כך שאתה או ילד נמצאים בבריכה חיובית. מבחן רפלקס זה ינוהל במיקום מרכזי, ככל הנראה בתיכון. מבחן הרפלקס יתוזמן ובמהירות שהתוצאות יחולקו איתנו. אנו צופים שבדיקות רפלקס ייערכו בימי רביעי בין השעות 13:00-17:00 עבור אלו שנבדקו ביום שלישי וביום שישי בין השעות 5-1 עבור אלו שנבדקו ביום חמישי. קיימת אפשרות שמבחן רפלקס זה יהיה צורך לבצע בשבת בבוקר אם התוצאות מהבריכה של יום חמישי לא יוחזרו תוך 24 שעות.

PSB תדווח ל-DPH על כל תוצאות בדיקות המעקב החיוביות.

אנו נשלח את פרטי ההרשמה וההסכמה בנפרד, מכל בית ספר בודד בימים הקרובים.

התוכנית שמציעה dese זמין עד ל-28 במרץ<sup>1</sup>. בסיום תוכנית זו נבדוק את הנתונים שלנו ונקבל החלטות לגבי האפשרויות הטובות ביותר להתקדם לבדיקות מאוגדות אסימפטומטיות מרצון.

בתי הספר הציבוריים של ברוקליין מודים מאוד לצוות המחויב שלנו ולמשפחות שממשיכות להפגין גמישות ועמידות רבה במהלך ניווט במהלך שנת הלימודים הזו. נדרש לכולנו לעבוד יחד בכדי להכיל את התפשטות הנגיף הזה. אנו שמחים להוסיף בדיקות מאוגדות כאסטרטגיית הפחתה נוספת עבור קהילת בית הספר שלנו, כאשר אנו ממשיכים לעבוד כדי לעבוד יחד לקראת חזרתם הבטוחה של כל התלמידים והצוותים לבית הספר.

אנא עיין בשאלות הנפוצות המצורפות. אנו נפרסם שאלות נפוצות אלה, לצד סרטונים ומידע מועיל אחר בדף האינטרנט של שירותי הבריאות בבית הספר שלנו - <https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>.

תודה,

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
רכז שירותי בריאות בתי הספר

---

## Japanese:

(この連絡事項は皆様に緊急にお知らせする必要がありましたので、翻訳をGoogle Translateを使用して用意したものです。分かりづらい言い回しや、文の構造に過ちがあるかと思いますが、ご理解のほど宜しくお願いします。)

親愛なる保護者、保護者、スタッフ、

私たちは、スタッフの無症候性テストを継続し、以前に示したように、学生テストの組み込みを開始する計画に関する重要な情報を共有するために書いています。この前例のない学年の間、皆様の継続的なパートナーシップに感謝いたします。一緒に、緩和戦略を通して、私たちは学校でのCOVID-19の蔓延を最小限に抑える作業を続けています。

無症候性スタッフの個別テストの最初のプログラムに続いて、マサチューセッツ州初等中等教育局（DESE）およびマサチューセッツ州公衆衛生局（DPH）と緊密に協力して、**無症候性の学生向けのCOVID-19プールテストプログラム**を実装しました。**私たちの学校のスタッフ**。

プールされたテストでは、無症候性の個人のテストサンプルを1つの「プール」に混合してから、プールされたサンプルのCOVID-19をテストします。このアプローチにより、一度に検査できる個人の数が増え、学校のコミュニティでCOVID-19を定期的に検査できるようになります。

自主毎週の無症候性のプールされたテストでは、3月1日の週に開始されます<sup>目</sup>。

- 3月2日-興味のあるすべての学生向け**スタッフ**
- 3月9日<sup>目</sup>と11<sup>回</sup><sup>目</sup>-すべての興味**グレード9-12学生**、すべての学生に向け**スタッフ**
- 3月16日<sup>番</sup><sup>目</sup>と18<sup>番</sup><sup>目</sup>-すべての**興味の学生の成績6-12**と全ての学生に向け**スタッフ**
- マーチ23Rの<sup>目</sup>と25<sup>番</sup><sup>目</sup>-すべての興味**学生PREK-12**と**スタッフ**が直面するすべての**学生**

このテストでは、参加しているすべての個人に対して観察された浅い鼻腔スワブが必要です。学校は24～48時間以内にプールの結果を受け取ります。プールの結果が否定的である場合、すべての個人がCOVID-19を持っていないと推定されます。プールの結果が陽性の場合、プール内のすべての個人を個別に再テストする必要があります。プールされたテストでは個別の結果が得られないため、**参加しているスタッフまたは保護者には、個別のフォローアップテストが必要な場合にのみ通知されます**。私たちの学校は、フォローアップまたは「反射」テストのためにアボットBinaxNOW迅速抗原診断テストを提供します。これにより、陽性プールの学生またはスタッフはできるだけ早くテストされ、15分で個々の結果を受け取ることができます。

当社のスタッフは、プールされたテストの管理方法と、フォローアップテストに必要な場合のAbbottBinaxNOW迅速抗原診断テストについて徹底的に訓練されています。あなたまたはあなたの子供が陽性プールの一部であり、フォローアップテストが必要な場合は、学校の看護師から連絡があります。完了すると、陽性が陰性かを問わず、個々のテスト結果が通知され、各シナリオで何をすべきかがアドバイスされます。

あなたまたは子供が陽性のプールにいることが通知された場合、**すべての参加者は、反射テストのフォローアップを進んで約束できる必要があります**。この反射テストは、中央の場所、おそらく高校で実施されます。反射テストはスケジュールされ、結果が私たちと共有されるとすぐに行われます。私たちは、予想したもののための1-5pmから毎週水曜日に行われる反射テスト木曜日にテストした人のために1-5からの火曜日にと金曜日にテストした人を。木曜日のプールの結果が24時間以内に返されない場合は、この反射テストを土曜日の朝に実行する必要がある可能性があります。

PSBIは、すべての陽性のフォローアップテスト結果をDPHに報告します。

サインアップと同意の情報は、数日中に各学校から個別に送信されます。



DESEによって提供されるプログラムは、3月28日まで利用可能です<sup>番目</sup>。このプログラムの完了時に、データを確認し、自発的な無症候性のプールテストを進めるための最良のオプションについて決定を下します。

ブルックラインの公立学校は、私たちがこの学年度をナビゲートする際に大きな柔軟性と回復力を示し続けている献身的なスタッフと家族に非常に感謝しています。このウイルスの蔓延を封じ込めるには、私たち全員が協力する必要があります。すべての生徒とスタッフが学校に安全に戻るために協力し続けるため、学校コミュニティのもう1つの緩和戦略としてプールテストを追加できることをうれしく思います。

添付のよくある質問をご覧ください。このFAQは、ビデオやその他の役立つ情報とともに、学校保健サービスのWebページ (<https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>) に掲載されます。

ありがとうございました、

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
学校保健サービスのコーディネーター

---

#### Korean:

*(이 커뮤니케이션의 긴급성 때문에 번역된 버전은 구글 번역기를 통해 제공되며 어색한 표현과 구조를 포함할 수 있습니다. 잘못된 것은 양해 부탁드립니다.)*

부모님, 보호자 및 직원 여러분,

우리는 직원의 무증상 테스트를 계속하고 이전에 언급했듯이 학생 테스트를 통합하기 시작하려는 계획에 대한 중요한 정보를 공유하기 위해 작성하고 있습니다. 이 전례없는 학년도 동안 귀하의 지속적인 파트너십에 대해 여러분 모두에게 감사드립니다. 완화 전략을 통해 우리는 학교에서 COVID-19의 확산을 최소화하는 작업을 계속합니다.

무증상 직원을 위한 개인 테스트의 초기 프로그램 이후, 우리는 매사추세츠 초중등 교육부 (DESE) 및 매사추세츠 공중 보건부 (DPH)와 긴밀히 협력하여 무증상 학생 및 우리 학교 직원.

풀링 테스트에는 여러 무증상 개인의 테스트 샘플을 하나의 "풀"로 혼합 한 다음 풀링 된 샘플을 COVID-19에 대해 테스트하는 것이 포함됩니다. 이 접근 방식은 한 번에 테스트 할 수 있는 개인의 수를 늘리고 COVID-19에 대한 학교 커뮤니티를 정기적으로 테스트 할 수 있도록 합니다.

자발적인 주간 무증상 풀링 테스트는 3 월 1 일 주에 시작됩니다 .

- 3 월 2 일-관심있는 모든 학생 대면 교직원

- 3월 9일 일 및 11 일 - 모든 관심 학년 9-12 학생 및 모든 학생에 직면 직원
- 3월 16일 일, 18 일 - 모든 관심있는 학생 6-12 학년 모든 학생에 직면 직원
- 월 (23R)의 D 25 일 - 모든 관심이 학생들 프렉-12 및 모든 학생에 직면 직원

이 검사에는 참여하는 모든 개인에 대해 관찰 된 얇은 코 면봉이 필요합니다. 학교는 24-48 시간 내에 풀 결과를 받게됩니다. 풀 결과가 음성이면 모든 개인이 COVID-19에 걸리지 않은 것으로 간주됩니다. 풀의 결과가 양성이면 풀의 모든 개인을 개별적으로 다시 테스트해야 합니다. 통합 테스트는 개별 결과를 제공하지 않기 때문에 참여하는 직원이나 학부모는 개별 후속 테스트가 필요한 경우에만 통지됩니다. 우리 학교는 후속 검사 또는 "반사"검사를 위해 Abbott BinaxNOW Rapid Antigen Diagnostic Tests를 제공 할 것입니다. 이를 통해 양성 풀에있는 학생이나 직원은 가능한 한 빨리 검사를 받고 15 분 안에 개별 결과를받을 수 있습니다.

당사 직원은 후속 검사에 필요한 경우 Abbott BinaxNOW Rapid Antigen Diagnostic Test뿐만 아니라 풀링 된 검사를 관리하는 방법에 대해 철저히 교육을 받았습니다. 귀하 또는 귀하의 자녀가 양성 풀에 속해 있고 후속 검사가 필요한 경우 학교 간호사가 귀하에게 연락 할 것입니다. 완료되면 양성 또는 음성 양성 여부에 관계없이 개별 테스트 결과에 대한 알림을 받고 각 시나리오에서 수행 할 작업에 대한 조언을받습니다.

모든 참가자는 귀하 또는 자녀가 긍정적 인 상황에 빠졌다는 통지를받은 경우 반사 검사에 대한 후속 조치를 취할 의지와 능력이 있어야 합니다. 이 반사 테스트는 고등학교와 같은 중앙 위치에서 시행됩니다. 반사 테스트는 일정이 잡히고 결과가 당사와 공유되는대로 신속하게 진행됩니다. 우리는 기대 반사 테스트는 사람들을 위해 1-5pm에서 수요일에 수행 할 수 목요일에 시험을하는 사람들을 위해 1-5에서 금요일 화요일과 테스트 사람. 목요일 수영장의 결과가 24 시간 이내에 반환되지 않으면 반사 검사를 토요일 아침에 수행해야 할 가능성이 있습니다.

PSB는 모든 양성 추적 검사 결과를 DPH에보고합니다.

앞으로 며칠 내에 각 학교에서 개별적으로 등록 및 동의 정보를 발송할 것입니다.

DESE가 제공하는이 프로그램은 3월 28일까지 볼 수 있습니다 일. 이 프로그램이 완료되면 데이터를 검토하고 자발적 무증상 풀링 테스트를 진행하기위한 최선의 옵션에 대한 결정을 내릴 것입니다.

Brookline 공립학교는 이번 학년도를 진행하면서 계속해서 뛰어난 유연성과 탄력성을 보여준 헌신적 인 직원과 가족에게 매우 감사합니다. 이 바이러스의 확산을 억제하려면 우리 모두가 협력해야 합니다. 우리는 모든 학생과 교직원이 학교에 안전하게 복귀하기 위해 계속 협력하기 위해 노력하고 있으므로 학교 커뮤니티의 또 다른 완화 전략으로 통합 테스트를 추가하게 되어 기쁩니다.

첨부 된 자주 묻는 질문을 참조하십시오. 이 FAQ와 함께 학교 보건 서비스 웹 페이지 (<https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>)에 동영상 및 기타 유용한 정보를 게시 할 것입니다.

감사합니다,

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
학교 보건 서비스 코디네이터

---

**Portuguese:**

*(Devido à urgência desta comunicação, as versões traduzidas são fornecidas através do Google Translate e podem conter frases e estrutura inadequadas. Por favor, desculpe quaisquer erros.)*

Caros pais, tutores e funcionários,

Estamos escrevendo para compartilhar informações importantes sobre nossos planos de continuar com os testes assintomáticos da equipe e, como havíamos indicado anteriormente, começar a incorporar os testes dos alunos. Gostaríamos de agradecer a todos vocês por sua parceria contínua durante este ano letivo sem precedentes. Juntos, por meio de estratégias de mitigação, continuamos o trabalho de minimizar a disseminação do COVID-19 em nossas escolas.

Seguindo nosso programa inicial de testes individuais para funcionários assintomáticos, trabalhamos em estreita colaboração com o Departamento de Educação Elementar e Secundária de Massachusetts (DESE) e o Departamento de Saúde Pública de Massachusetts (DPH) para implementar um **programa de testes combinados COVID-19 para alunos assintomáticos e funcionários de nossas escolas.**

O teste em pool envolve a mistura de várias amostras de teste de indivíduos assintomáticos em um "pool" e, em seguida, o teste da amostra em pool para COVID-19. Essa abordagem aumenta o número de indivíduos que podem ser testados ao mesmo tempo e nos permite testar regularmente o COVID-19 em nossa comunidade escolar.

Os testes agrupados assintomáticos semanais voluntários começará a semana de 01 de março<sup>st</sup>.

- 2 de março - Todos os alunos interessados enfrentando a **equipe**
- 09 março<sup>th</sup> e 11<sup>th</sup> - Todos os interessados **estudantes em grau 9-12** e todo estudante equipe enfrenta
- 16 março<sup>th</sup> e 18<sup>th</sup> - Todos os interessados **estudantes classes 6-12** e todo estudante equipe enfrenta

- Março 23<sup>rd</sup> e 25<sup>th</sup> - Todos os interessados **estudantes Prek-12** e todos os alunos equipe enfrenta

Este teste requer um esfregaço nasal raso observado para todos os indivíduos participantes. As escolas receberão os resultados do pool dentro de 24-48 horas. Se o resultado de um pool for negativo, presume-se que todos os indivíduos não têm COVID-19. Se o resultado de um pool for positivo, todos os indivíduos do pool devem ser retestados individualmente. Como o teste agrupado não dá resultados individuais, a **equipe participante ou os pais só serão notificados se o teste de acompanhamento individual for necessário**. Nossa escola fornecerá os testes de diagnóstico de antígeno rápido Abbott BinaxNOW para acompanhamento ou teste de “reflexo”, o que permite que os alunos ou funcionários em um pool positivo sejam testados o mais rápido possível e recebam resultados individuais em 15 minutos.

Nossa equipe foi totalmente treinada sobre como administrar testes combinados, bem como os testes de diagnóstico de antígeno rápido Abbott BinaxNOW, caso sejam necessários para testes de acompanhamento. Uma enfermeira escolar entrará em contato com você se você ou seu filho fizerem parte de um grupo positivo e exigir testes de acompanhamento. Depois de concluído, você será notificado sobre os resultados dos testes individuais, sejam positivos ou negativos, e avisado sobre o que fazer em cada cenário.

**Todos os participantes devem estar dispostos e ser capazes de se comprometer a fazer o acompanhamento com o teste de reflexo** se você for notificado de que você ou seu filho apresentaram resultado positivo. Este teste de reflexo será administrado em um local central, provavelmente a escola secundária. O teste de reflexo será agendado e assim que os resultados forem compartilhados conosco. Prevemos que os testes de reflexo sejam feitos às quartas-feiras, das 13h às 17h, para aqueles que testaram na terça, e às sextas-feiras, das 13h às 17h, para os que fizeram o teste na quinta. Existe a possibilidade de que esse teste de reflexo precise ser realizado em uma manhã de sábado, se os resultados da piscina de quinta-feira não forem retornados em 24 horas.

O PSB relatará todos os resultados positivos dos testes de acompanhamento ao DPH.

Enviaremos informações de inscrição e consentimento separadamente, de cada escola individual nos próximos dias.

O programa oferecido pela DESE está disponível até 28 de março<sup>th</sup>. Na conclusão deste programa, revisaremos nossos dados e tomaremos decisões sobre as melhores opções para prosseguir com os testes agrupados assintomáticos voluntários.

As Escolas Públicas de Brookline são extremamente gratas aos nossos funcionários e famílias comprometidos que continuam a mostrar grande flexibilidade e resiliência enquanto navegamos por este ano letivo. É necessário que todos nós trabalhemos juntos para conter a propagação desse vírus. Estamos entusiasmados em adicionar os testes agrupados como outra estratégia de mitigação para nossa comunidade escolar, à medida que continuamos a trabalhar juntos para o retorno seguro de todos os alunos e funcionários à escola.

Consulte as Perguntas frequentes em anexo. Publicaremos este FAQ, junto com vídeos e outras informações úteis em nossa página de serviços de saúde escolar - <https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>.

Obrigado,

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
Coordenadora de Serviços de Saúde Escolar

---

#### **Russian:**

*(Вследствие срочности данного сообщения, перевод документа осуществлялся посредством использования Google Translate и может содержать некорректные языковые обороты и структуры. Приносим извинения за неудобства. )*

Уважаемые родители, опекуны и сотрудники!

Мы пишем, чтобы поделиться важной информацией о наших планах продолжить бессимптомное тестирование сотрудников и, как мы ранее указывали, начать включать тестирование студентов. Мы хотели бы поблагодарить всех вас за продолжение сотрудничества в этот беспрецедентный учебный год. Вместе, используя стратегии смягчения последствий, мы продолжаем работу по минимизации распространения COVID-19 в наших школах.

Следуя нашей первоначальной программе индивидуального тестирования для бессимптомного персонала, мы тесно сотрудничали с Департаментом начального и среднего образования Массачусетса (DESE) и Департаментом общественного здравоохранения Массачусетса (DPH) для реализации **программы объединенного**

## **тестирования на COVID-19 для бессимптомных студентов и студентов. сотрудники наших школ.**

Объединенное тестирование включает в себя объединение тестовых образцов нескольких бессимптомных людей в один «пул» и последующее тестирование объединенной выборки на COVID-19. Такой подход увеличивает количество людей, которых можно пройти одновременно, и позволяет нам регулярно проверять школьное сообщество на COVID-19.

Добровольные еженедельные бессимптомные объединенные тесты начнется неделя 1 марта <sup>у</sup>.

- 2 марта - Все заинтересованные студенты знакомятся с **персоналом**
- 9 марта - <sup>го</sup> и 11 - <sup>го</sup> - все заинтересованные **студенты в классе 9-12** и весь персонал сталкивается студент
- 16 март - <sup>го</sup> и 18 - <sup>го</sup> - все заинтересованные **студенты 6-12 классов** и все сотрудники перед студентом
- Март 23г <sup>d</sup> и 25 - <sup>й</sup> - все заинтересованные **студенты Prek-12** и все сотрудники перед студентом

Этот тест требует наличия наблюдаемого мелкого мазка из носа для всех участников. Школы получают результаты пула в течение 24-48 часов. Если результат пула отрицательный, предполагается, что все люди не болеют COVID-19. Если результат пула положительный, то все участники пула должны быть повторно протестированы индивидуально. Поскольку объединенное тестирование не дает индивидуальных результатов, **участвующие сотрудники или родители будут уведомлены только в том случае, если требуется индивидуальное последующее тестирование.** Наша школа будет предоставлять тесты Abbott BinaxNOW для быстрой диагностики антигенов для последующего или «рефлекторного» тестирования, которые позволяют учащимся или сотрудникам из группы положительных результатов пройти тестирование как можно скорее и получить индивидуальные результаты в течение 15 минут.

Наш персонал прошел тщательное обучение тому, как проводить объединенное тестирование, а также проводить быстрые диагностические тесты на антигены Abbott BinaxNOW, если они понадобятся для последующего тестирования. Школьная медсестра свяжется с вами, если вы или ваш ребенок попали в группу с положительными результатами и вам потребуется дополнительное обследование. По завершении вы будете уведомлены об отдельных результатах тестирования, положительных или отрицательных, и посоветуют, что делать в каждом сценарии.

**Все участники должны быть готовы и способны продолжить выполнение рефлекс-теста,** если вы получили уведомление о том, что вы или ребенок были в **группе** положительных результатов. Этот рефлекторный тест будет проводиться в центре города, вероятно, в средней школе. Рефлекторный тест будет назначен и сразу после того, как нам сообщат результаты. Мы *ожидаем, что* рефлекс-тесты будут проводиться

по средам с 13 до 17 часов для тех, кто тестировал во вторник, и в пятницу с 1 до 5, для тех, кто тестировал в четверг. Существует вероятность того, что этот рефлекс-тест нужно будет провести в субботу утром, если результаты из четверга не будут возвращены в течение 24 часов.

PSB будет сообщать DPH обо всех положительных результатах последующих анализов.

В ближайшие дни мы разошлем информацию о регистрации и согласии отдельно из каждой школы.

Программа , предлагаемая DESE доступен до 28 марта - <sup>го</sup> . По завершении этой программы мы проанализируем наши данные и примем решения о наилучших вариантах проведения добровольного бессимптомного объединенного тестирования.

Государственные школы Бруклина чрезвычайно благодарны нашим преданным сотрудникам и семьям, которые продолжают проявлять большую гибкость и стойкость в течение этого учебного года. Нам всем нужно работать вместе, чтобы сдержать распространение этого вируса. Мы рады добавить объединенное тестирование в качестве еще одной стратегии смягчения последствий для нашего школьного сообщества, поскольку мы продолжаем работать вместе над безопасным возвращением всех учащихся и сотрудников в школу.

См. Прикрепленные часто задаваемые вопросы. Мы разместим этот FAQ вместе с видео и другой полезной информацией на нашей веб-странице школьных медицинских услуг - <https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>.

Спасибо,

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
Координатор школьного здравоохранения

---

### **Spanish:**

*(Debido a la urgencia de esta comunicación, las versiones traducidas se proporcionan a través del traductor Google y pueden contener frases y estructuras dificultosas. Por favor, disculpe cualquier error.)*

Estimados padres, tutores y personal:

Le escribimos para compartir información importante sobre nuestros planes para continuar con las pruebas asintomáticas del personal y, como habíamos indicado anteriormente, para comenzar a incorporar las pruebas de los estudiantes. Nos gustaría agradecerles a todos por

su continua colaboración durante este año escolar sin precedentes. Juntos, a través de estrategias de mitigación, continuamos el trabajo de minimizar la propagación de COVID-19 en nuestras escuelas.

Siguiendo nuestro programa inicial de pruebas individuales para personal asintomático, hemos trabajado en estrecha colaboración con el Departamento de Educación Primaria y Secundaria de Massachusetts (DESE) y el Departamento de Salud Pública de Massachusetts (DPH) para implementar un **programa de pruebas conjuntas COVID-19 para estudiantes asintomáticos y personal de nuestras escuelas.**

Las pruebas combinadas implican mezclar las muestras de prueba de varias personas asintomáticas en un "grupo" y luego analizar la muestra combinada para detectar COVID-19. Este enfoque aumenta la cantidad de personas que pueden ser evaluadas al mismo tiempo y nos permite evaluar regularmente nuestra comunidad escolar para detectar COVID-19.

Las pruebas reunidas asintomáticos semanales voluntarios comenzarán la semana de marzo 1<sup>st</sup>.

- 2 de marzo - Todo el **personal de** cara a los estudiantes interesados
- 9 de marzo de ° y 11 ° - Todos los interesados **los estudiantes en los grados 9-12** y todo el personal del estudiante que enfrenta
- 16 de marzo ° y 18 ° - Todos los interesados **estudiantes grados 6-12** y todo el personal del estudiante que enfrenta
- Marzo 23<sup>rd</sup> y 25 ° - Todos los interesados **los estudiantes de Pre-K-12** y todo el personal del estudiante que enfrenta

Esta prueba requiere un hisopo nasal poco profundo observado para todas las personas participantes. Las escuelas recibirán los resultados del grupo en un plazo de 24 a 48 horas. Si el resultado de un grupo es negativo, se presume que todas las personas no tienen COVID-19. Si el resultado de un grupo es positivo, entonces todos los individuos del grupo deben volver a ser evaluados individualmente. Debido a que las pruebas agrupadas no dan resultados individuales, el **personal participante o los padres solo serán notificados si se requiere una prueba de seguimiento individual.** Nuestra escuela proporcionará las Pruebas de Diagnóstico Rápido de Antígeno Abbott BinaxNOW para seguimiento o pruebas "reflejas" que permiten a los estudiantes o al personal en un grupo positivo ser evaluados lo antes posible y recibir resultados individuales en 15 minutos.

Nuestro personal ha recibido una formación exhaustiva sobre cómo administrar pruebas combinadas, así como las pruebas de diagnóstico rápido de antígenos Abbott BinaxNOW en caso de que sean necesarias para las pruebas de seguimiento. Una enfermera de la escuela se comunicará con usted si usted o su hijo son parte de un grupo positivo y requieren pruebas de seguimiento. Una vez completado, se le notificará de los resultados de las pruebas individuales, ya sean positivos o negativos, y se le aconsejará qué hacer en cada escenario.

**Todos los participantes deben estar dispuestos y ser capaces de comprometerse a realizar un seguimiento de la prueba de reflejos** si se le notifica que usted o su hijo estaban en un grupo positivo. Esta prueba de reflejos se administrará en una ubicación central,



probablemente la escuela secundaria. La prueba de reflejos se programará y tan pronto como se compartan los resultados con nosotros. Nos *anticipamos* pruebas de reflejos por hacer los miércoles de 1-5pm para aquellos que probó el martes y el viernes de 1-5 para los que dieron el jueves. Existe la posibilidad de que esta prueba de reflejos deba realizarse un sábado por la mañana si los resultados del grupo del jueves no se devuelven dentro de las 24 horas.

PSB informará todos los resultados positivos de las pruebas de seguimiento al DPH.

Enviaremos la información de registro y consentimiento por separado, de cada escuela individual en los próximos días.

El programa que ofrece DESE está disponible hasta el 28 de <sup>marzo</sup>. Al finalizar este programa, revisaremos nuestros datos y tomaremos decisiones sobre las mejores opciones para continuar con las pruebas conjuntas voluntarias y asintomáticas.

Las Escuelas Públicas de Brookline están extremadamente agradecidas con nuestro personal comprometido y las familias que continúan mostrando una gran flexibilidad y resistencia a medida que avanzamos durante este año escolar. Es necesario que todos trabajemos juntos para contener la propagación de este virus. Estamos muy contentos de agregar las pruebas conjuntas como otra estrategia de mitigación para nuestra comunidad escolar, mientras continuamos trabajando para trabajar juntos hacia el regreso seguro de todos los estudiantes y el personal a la escuela.

Consulte las Preguntas frecuentes adjuntas. Publicaremos estas preguntas frecuentes, junto con videos y otra información útil en nuestra página web de servicios de salud escolar: <https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>.

Gracias,

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
Coordinador de Servicios de Salud Escolar

---

**Vietnamese:**

*(Do tính cấp thiết của giao tiếp này, các phiên bản đã dịch được cung cấp thông qua Google Dịch và có thể chứa chính tả và cấu trúc khó hiểu. Xin vui lòng bỏ qua bất kỳ sai sót.)*

Kính gửi Cha mẹ, Người giám hộ và Nhân viên,

Chúng tôi viết thư này để chia sẻ thông tin quan trọng về kế hoạch của chúng tôi để tiếp tục kiểm tra nhân viên không có triệu chứng và, như chúng tôi đã chỉ ra trước đó, để bắt đầu kết hợp kiểm tra học sinh. Chúng tôi muốn cảm ơn tất cả các bạn vì đã tiếp tục hợp tác trong năm học chưa từng có này. Cùng nhau, thông qua các chiến lược giảm thiểu, chúng ta tiếp tục công việc giảm thiểu sự lây lan của COVID-19 trong trường học của chúng ta.

Sau chương trình kiểm tra cá nhân ban đầu dành cho nhân viên không có triệu chứng, chúng tôi đã hợp tác chặt chẽ với Bộ Giáo dục Tiểu học và Trung học Massachusetts (DESE) và Bộ Y tế Công cộng Massachusetts (DPH) để triển khai chương trình kiểm tra tổng hợp COVID-19 cho học sinh không có triệu chứng và nhân viên tại các trường học của chúng tôi.

Thử nghiệm gộp bao gồm việc trộn một số mẫu xét nghiệm của các cá nhân không có triệu chứng lại với nhau thành một “nhóm” và sau đó kiểm tra mẫu gộp để tìm COVID-19. Cách tiếp cận này làm tăng số lượng cá nhân có thể được kiểm tra cùng một lúc và cho phép chúng tôi thường xuyên kiểm tra cộng đồng trường học của chúng tôi về COVID-19.

Hàng tuần kiểm tra gộp không có triệu chứng tự nguyện sẽ bắt đầu tuần của tháng 3 1 st .

- Ngày 2 tháng 3 - Tất cả nhân viên quan tâm đến học sinh
- 09 tháng 3 ngày và 11 ngày - Tất cả quan tâm đến học sinh lớp 9-12 và tất cả các nhân viên phải đối mặt với sinh viên
- 16 tháng 3 ngày và 18 ngày - Tất cả quan tâm đến sinh viên lớp 6-12 và tất cả các nhân viên phải đối mặt với sinh viên
- Tháng 23rd và 25 tháng - Tất cả các quan tâm đến sinh viên Prek-12 và tất cả các nhân viên phải đối mặt với sinh viên

Thử nghiệm này yêu cầu một tấm bông bông được quan sát cho tất cả các cá nhân tham gia. Các trường sẽ nhận được kết quả hồ sơ trong vòng 24-48 giờ. Nếu kết quả của một nhóm là âm, thì tất cả các cá thể được coi là không có COVID-19. Nếu kết quả của một nhóm là dương tính, thì tất cả các cá nhân trong nhóm phải được kiểm tra lại riêng lẻ. Bởi vì thử nghiệm tổng hợp không đưa ra kết quả riêng lẻ, nhân viên hoặc phụ huynh tham gia sẽ chỉ được thông báo nếu cần thử nghiệm theo dõi riêng lẻ. Trường chúng tôi sẽ cung cấp các Xét nghiệm Chẩn đoán Kháng nguyên Nhanh Abbott BinaxNOW để theo dõi hoặc kiểm tra “phản xạ”, cho phép các học sinh hoặc nhân viên trong nhóm dương tính được xét nghiệm càng sớm càng tốt và nhận kết quả cá nhân sau 15 phút.

Nhân viên của chúng tôi đã được đào tạo kỹ lưỡng về cách thực hiện xét nghiệm tổng hợp, cũng như Xét nghiệm chẩn đoán kháng nguyên nhanh Abbott BinaxNOW nếu họ cần để xét nghiệm tiếp theo. Y tá trường học sẽ liên lạc với bạn nếu bạn hoặc con bạn thuộc diện tích cực và yêu cầu xét nghiệm theo dõi. Sau khi hoàn thành, bạn sẽ được thông báo về các kết quả thử nghiệm riêng lẻ, cho dù là dương tính hay âm tính, và được tư vấn về những việc cần làm trong mỗi tình huống.

Tất cả những người tham gia phải sẵn sàng và có thể cam kết theo dõi bài kiểm tra phản xạ nếu bạn được thông báo rằng bạn hoặc con đang ở trong tình trạng tích cực. Bài kiểm tra phản xạ này sẽ được tổ chức tại một địa điểm trung tâm, có thể là trường trung học. Bài kiểm tra phản xạ sẽ được lên lịch và chia sẻ kết quả nhanh nhất với chúng tôi. Chúng tôi dự kiến các bài kiểm tra phản xạ sẽ được thực hiện vào thứ Tư từ 1-5 giờ chiều cho những người kiểm tra vào thứ Ba và vào thứ Sáu từ 1-5 cho những người kiểm tra vào thứ Năm. Có khả năng bài kiểm

tra phản xạ này sẽ cần được thực hiện vào sáng thứ Bảy nếu kết quả từ nhóm của thứ Năm không được trả lại trong vòng 24 giờ.

PSB sẽ báo cáo tất cả các kết quả xét nghiệm tiếp theo dương tính cho DPH.

Chúng tôi sẽ gửi thông tin đăng ký và chấp thuận riêng từ từng trường trong những ngày tới.

Chương trình được cung cấp bởi DESE có sẵn cho đến ngày 28 tháng 3 thứ . Khi hoàn thành chương trình này, chúng tôi sẽ xem xét dữ liệu của mình và đưa ra quyết định về các lựa chọn tốt nhất để tiến hành xét nghiệm tổng hợp không triệu chứng tự nguyện.

Các Trường Công Lập của Brookline vô cùng biết ơn các nhân viên và gia đình cam kết của chúng tôi, những người tiếp tục thể hiện sự linh hoạt và khả năng phục hồi cao khi chúng tôi định hướng trong năm học này. Tất cả chúng ta phải làm việc cùng nhau để ngăn chặn sự lây lan của vi rút này. Chúng tôi rất vui được bổ sung kiểm tra tổng hợp như một chiến lược giảm thiểu khác cho cộng đồng trường học của chúng tôi, khi chúng tôi tiếp tục làm việc để cùng nhau hướng tới sự trở lại an toàn của tất cả học sinh và nhân viên đến trường.

Vui lòng xem câu hỏi thường gặp đính kèm. Chúng tôi sẽ đăng Câu hỏi thường gặp này, cùng với video và thông tin hữu ích khác trên trang web dịch vụ y tế trường học của chúng tôi - <https://sites.google.com/psbma.org/nurses/home>.

Cảm ơn bạn,

Tricia Laham, MEd, BSN, RN  
Điều phối viên của Dịch vụ Y tế Trường học